

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 第 44/2018 號行政命令

### Ordem Executiva n.º 44/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據十月十八日第58/99/M號法令第二十八條及七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第三十五條第一款c項及第四款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 28.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, e da alínea c) do n.º 1 e n.º 4 do artigo 35.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

#### 第一條 廢止許可

#### Artigo 1.º

#### Revogação de autorização

廢止經第38/2005號行政命令給予“Banco BPI, S.A.”銀行在澳門特別行政區以分支機構形式開設一所離岸金融機構的許可。

É revogada a autorização concedida pela Ordem Executiva n.º 38/2005, ao «Banco BPI, S.A.», para o estabelecimento de uma instituição financeira *offshore*, sob a forma de sucursal, na Região Administrativa Especial de Macau.

#### 第二條 生效

#### Artigo 2.º

#### Entrada em vigor

本行政命令自公佈翌日起生效。

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一八年一月五日。

5 de Janeiro de 2018.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 45/2018 號行政命令

### Ordem Executiva n.º 45/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修改的二月四日第11/91/M號法令第四十二條第一款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

#### 第一條 所有人

#### Artigo 1.º

#### Entidade titular

認可“創新教育協會”為私立高等教育機構“中西創新學院”的所有人。

A «Associação de Educação Millennium» é reconhecida como entidade titular da instituição de ensino superior privado «Instituto Milénio de Macau».

#### 第二條 宗旨

#### Artigo 2.º

#### Objectivo

中西創新學院按照其章程所訂的規定開展高等教育活動。

O Instituto Milénio de Macau desenvolve a sua actividade de ensino superior nos termos definidos nos seus Estatutos.

第三條  
廢止

廢止第33/2001號行政命令。

第四條  
生效

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零一八年一月五日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

Artigo 3.º

**Revogação**

É revogada a Ordem Executiva n.º 33/2001.

Artigo 4.º

**Entrada em vigor**

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5 de Janeiro de 2018.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 4/2018 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第35/2003號行政法規《公共泊車服務》核准的《公共泊車服務規章》第八條的規定，作出本批示。

一、核准附於本批示並為其組成部分的《和諧廣場停車場之使用及經營規章》。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年一月三日

行政長官 崔世安

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2018**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 8.º do Regulamento do Serviço Público de Parques de Estacionamento, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2003 (Serviço Público de Parques de Estacionamento), o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo da Alameda da Harmonia, anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Janeiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**和諧廣場停車場之使用及經營規章**

第一條  
使用之條件

一、為適用本規章之規定，位於路環石排灣蝴蝶谷大馬路及業興大馬路交界、業興大廈（第X座）對面的建築物內之停車場（下稱“和諧廣場停車場”），是一個由大廈地庫構成的公共停車場。

二、和諧廣場停車場的入口及出口均設於蝴蝶谷大馬路及業興大馬路交界。

**Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo da Alameda da Harmonia**

Artigo 1.º

**Condições de utilização**

1. Para efeitos de aplicação do presente regulamento, o auto-silo integrado no edifício em frente do Edifício Ip Heng (Bloco X), situado no cruzamento entre a Avenida de Vale das Borboletas e a Avenida de Ip Heng, em Seac Pai Van de Coloane, é um parque de estacionamento público, constituído pela cave do edifício.

2. A entrada e saída no Auto-Silo da Alameda da Harmonia efectua-se pelo cruzamento entre a Avenida de Vale das Borboletas e a Avenida de Ip Heng.